

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 60 (1934)  
**Heft:** 25

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Société Suisse des Explosifs

Usine et siège à **GAMSEN** près Brigue (Valais)

Explosifs de sûreté :

# GAMSITE

et **SIMPLONITE**

Dynamites à tous dosages

Dynamite „Antigel“

Mèches et Détonateurs

Tous accessoires pour le tir des Mines

Télégrammes : „Explosifs-Brigue“

Téléphone : N° 181, Brigue

# ZENT:

La chaudière la plus économique  
fabriquée en Suisse. Pour éviter  
toutes expériences désagréables re-  
commandez toujours les radiateurs  
ZENT et les chaudières ZENT :  
ils ont fait leurs preuves.

# ZENT

*Chaudières  
et  
Radiateurs*

## ZENT SA-BERNE



La voici cette  
**LAMPE „AARAU“**

*fabriquée dans la plus  
ancienne fabrique Suisse  
de lampes d'après les plus  
nouvelles conquêtes de la  
technique, celle qui vous  
donne vraiment pour votre  
dépense de courant*

**100% de lumière**

*C'est pourquoi demandez  
toujours à vos fournisseurs  
ce produit Suisse éprouvé,  
incomparable en ce qui con-  
cerne la durée et le rende-  
ment lumineux, celui qui  
vous offre la plus grande  
garantie pour une vérita-  
ble économie.*



USINES DE LAMPES ELECTRIQUES AARAU S.A. AARAU



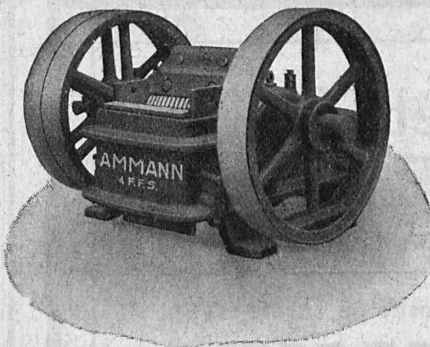
**PLAQUES DE PROPRETÉ  
EN CELLULOID**

**E.&W. SCHLUND**  
FABRIQUE D'ARTICLES EN CELLULOID  
ALTSTETTEN - ZURICH  
TÉLÉPHONE UTO 5009

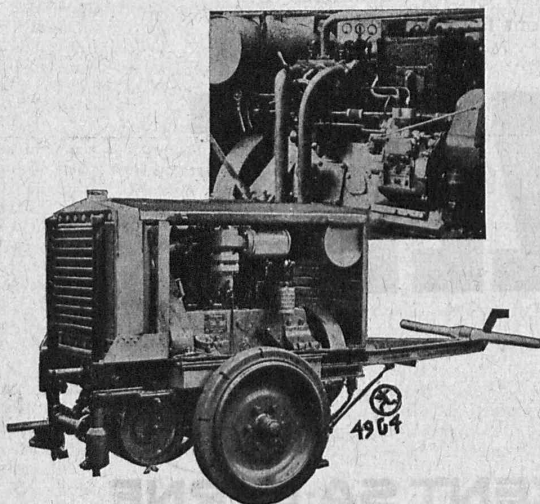
# U. AMMANN

**ATELIERS DE  
CONSTRUCTIONS S. A.**

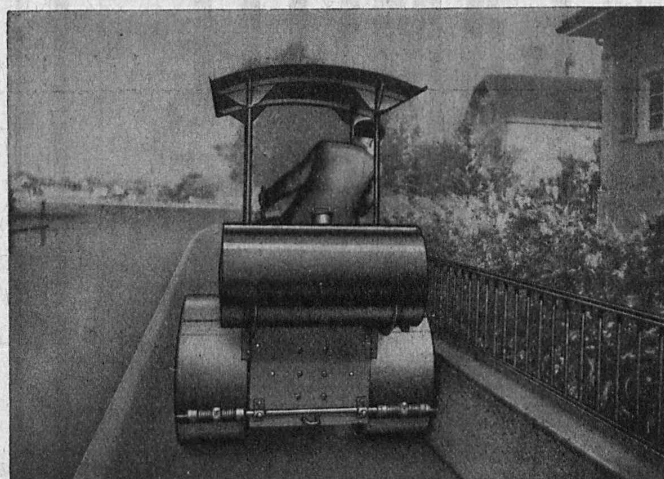
**LANGENTHAL** Tél. 78



**Concasseur-  
gravillonneur  
à mâchoires  
construit en 3  
modèles pour  
rendements de  
2 à 5 m³/heure.**



**Moto-compresseur lourd type LX 26 à mazout pour  
l'actionnement simultané de 2 marteaux-perfora-  
teurs ou 2 brise-béton. Mobile, souple, économique.  
Installations fixes toutes puissances.**



**Rouleaux-moteur trijantes 3-5 tonnes, pour cylindrage de  
tapis, incorporation du gravillon, travaux de trottoirs.  
Autres modèles de 500 Kgs. à 12 tonnes.**

## **Huiles pour moteurs Diesel et turbines à vapeur “TYCOL”**

**de la Tide Water Oil Company**

100 % Pensylvanie, raffinées suivant le procédé du D<sup>r</sup> Edeleanu, et utilisées sur

le “Leviathan” paquebot de 48.943 tonnes, turbines BBC.

le “Osama-Maru” paquebot muni de moteurs Diesel-Sulzer de 23.500 Cv.

le “Chichibu-Maru” paquebot Diesel de 26.000 Cv.

le “Milwaukee” le plus grand paquebot allemand à moteurs Diesel, etc., etc.

ainsi que sur le “GENÈVE” de la C<sup>ie</sup> Générale de Navigation sur le lac Léman  
(moteurs Diesel-Sulzer et réducteur de vitesse B. B. C.)

*et sur de nombreux moteurs et turbines  
en Suisse et dans le monde entier.*

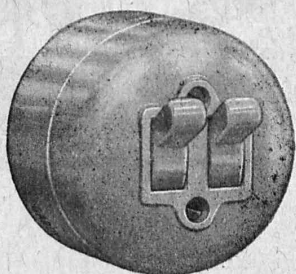
**HUILES MINÉRALES S. A., Prilly-Lausanne, Entrepôts à Malley**

*Service de Vente et Département technique à Carouge-Genève, 14, Route de Saint-Julien.*

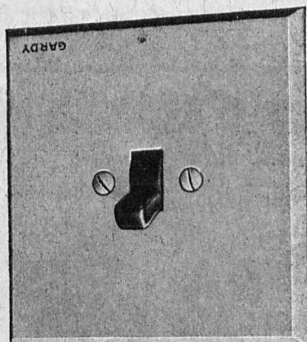
**Dépositaires exclusifs pour la Suisse des huiles TYCOL et VEEDOL  
de la Tide Water Oil Company de New York.**

*Succursales et Dépôts : “Mineraloele A. G.”, à Bâle, Berne, Lugano, St. Gall et Zurich.*

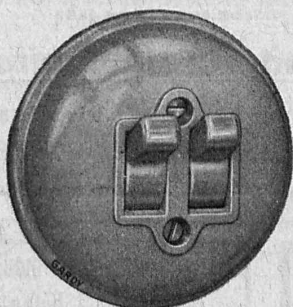
**Les moteurs du Zeppelin sont graissés avec les huiles VEEDOL**



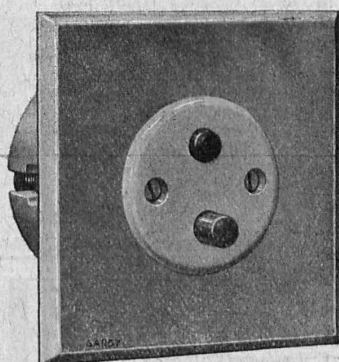
Interrupteur à gradation  
pour montage apparent.  
N° 22001



Interrupteur à encastrer.  
N° 24320



Interrupteur à gradation  
demi-encastré.  
N° 24081



Interrupteur à double poussoir  
à encastrer.  
N° 24090

# APPAREILLAGE GARDY S. A.

présente

les modèles les plus récents d'appareils satisfaisant  
aux exigences esthétiques d'une installation moderne

et soignée, pourvus de la marque



de qualité



## Interrupteurs à bascule

## Interrupteurs à tirage

## Prises de courant

pour montage demi-encastré  
ou entièrement noyé



Représentants généraux et dépositaires :

## ELECTRO - MATERIEL S. A.

LAUSANNE - GENÈVE - BERNE

BALE - ZÜRICH - LUGANO

# PAVATEX

PLAQUE ISOLANTE  
DE QUALITÉ

PAVAG S.A. GENÈVE, RUE DE LA RÔTISSERIE, TEL. 53.575

FIBRE DE BOIS

Société du Parc  
« Züga », Zurich.

Grande salle d'exposition  
Tea-Room, Restaurant, Cave à  
bière : Fourniture d'environ  
1000 m<sup>2</sup> Pavatex 12 1/2 mm.  
normal et 12 1/2 mm.  
Bitume-Spécial.

FABRIQUE A CHAM

LIÈGE

STORES

VOLETS A ROULEAUX

CHEMINÉES SCHOFER

BÉTON ARMÉ TRANSLUCIDE

GRANIT - GRÈS - MARBRE

## ROSSI

LAUSANNE

TÉL. 26.201



## Entreprise générale de Travaux d'asphaltage

pour Couvertures et Dallages étanches de Toitures plates, Voûtes, Tunnels.  
Terrasse, Balcons, Chambres à lessives, Chambres de bains, Etendages, etc.  
Application verticale Pour assèchement des murs.

Travaux garantis.

LAUSANNE  
Téléphone 22.826

**O. ROSSO S.A.** VEVEY  
Téléphone 151  
ASPHALTEUR

## FONDERIE PAUL PERRET & C<sup>ie</sup>, LAUSANNE

Rue de Genève - Tél. 22.660  
Maison fondée en 1895

Rue de Genève - Tél. 22.660  
Maison fondée en 1895

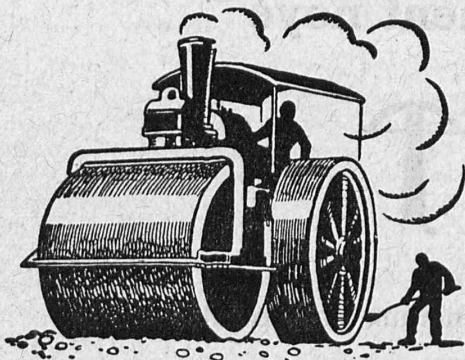
### Fonderie de Fer

Fontes pour machines sur modèles et au  
trousseau, jusqu'à 10,000 kg. - Fontes de  
bâtiments et de voirie. Articles en séries.  
Fontes spéciales pour l'industrie chimique.



### Fonderie de Cuivre

Bronzes phosphoreux, aluminium et tous  
autres alliages. — Installation moderne.  
Machines à mouler. — Livraisons rapides.



## LA STUAG

Chemin de Sévelin  
LAUSANNE

Téléphone 32.241-42

CHAUSSÉES MODERNES

Huile spéciale p<sup>r</sup> moules  
et coffres à béton

## ALBE CO

rend la surface du béton tout  
à fait lisse, donne au bois des  
moules une surface lisse et im-  
perméable, empêche le ciment  
de pénétrer dans le bois, et le  
bois d'adhérer au béton.

Economise le matériel.

Fr. 35.— les 100 kg. par fût  
d'env. 470 kg. net franco gare

Bâle, emballage non compris.

1 l. d'huile suffit pour 4 m<sup>2</sup>.

Références de premier ordre

à disposition.

**Alb. ERB & C<sup>ie</sup>**

BALE - Tél. 22.419

Huiles et graisses industrielles

BRULEUR  
PERFECTIONNE  
"OLEO"

ATELIERS  
H. CUENOD S.A.  
CHATELAINE.V.  
— GENEVE —



CHAUFFAGE AUTOMATIQUE AU MAZOUT

SILENCIEUX,  
SUR, PRECIS,  
ECONOMIQUE.

## Cuénod

CUENOD-WERKE A.G.  
SIHLPORTE  
LOWENSTRASSE 5  
— ZURICH —

## E. NEUHAUS

INGÉNIEUR-CONSTRUCTEUR

107, Avenue d'Echallens - LAUSANNE

**Chauffages centraux**

**Brûleurs à mazout**

**Service eau chaude**

**Ventilation**

**Installations sanitaires**

**CHAUFFAGES CENTRAUX :**

**BRÛLEURS À HUILE :**



Adresses :  
Pré du Marché 11, et  
St-Roch, 38

## Tréfileries Réunies S. A.

**Bienne**



**Profilés spéciaux p' la construction  
en Fer et en Acier**

*pour Encadrements de portes et fenêtres*

*pour Renvoi d'eau*

*pour Carrosserie*

*pour Meubles en Acier*

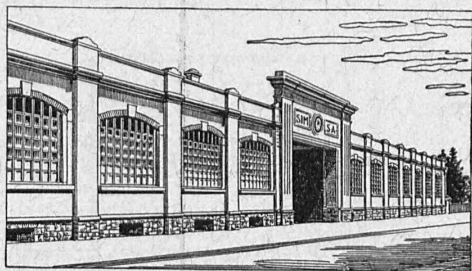
*pour Ascenseurs*

*pour Rideaux métalliques*

*pour Appareillage*

*pour Fourneaux-Potagers*

**ainsi que pour toutes  
autres constructions en fer et en acier.**



## Etablissements SIM S.A. MORGES

Fonderie de fer et aluminium.

Fontes moulées en tous genres.

Fontes spéciales pour les industries chimiques et automobiles.

LIVRAISON RAPIDE

# LIEGE

Marque  
**Frigorite**

**LIEGE AGGLOMERE S.A.  
KAEPFNACH - HORGEN**

Représentant: Louis Rossi, Archt. 11 Pl. St. François, LAUSANNE Tél. 26.201

## LA BANQUE CANTONALE VAUDOISE

met ses services à la disposition de

**MM. les INDUSTRIELS, COMMERÇANTS et PARTICULIERS**

Toutes opérations de banque aux meilleures conditions.

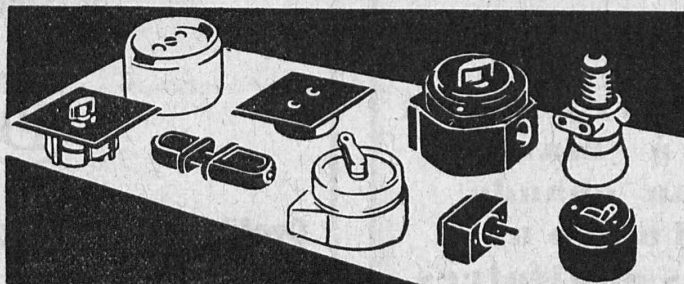


L'appareillage unifié  
consciencieusement  
établi  
selon les normes  
et prescriptions  
de l'A. S. E.

**ADOLPHE FELLER S.A. HORGEN**  
FABRIQUE D'APPAREILS ELECTRIQUES (SUISSE)



Sa solidité  
et ses formes  
esthétiques  
lui valent partout  
l'estime fidèle  
de la clientèle !



**Une broche particulièrement  
résistante !**

Par notre procédé de matriçage à chaud, la forme extérieure de la broche et l'intérieur de l'écrou sortent de la machine en une seule opération. Sous l'action de presses puissantes, nos outillages de précision façonnent instantanément le métal chaud en pièces terminées, extrêmement solides et strictement homogènes. Ce procédé peut certainement s'adapter à vos propres fabrications. Vous n'y trouverez que des avantages.

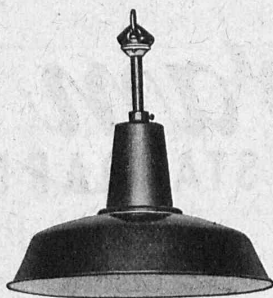
**THÉCLA**

Société Anonyme St. Ursanne. Téléphone 3155, 3156

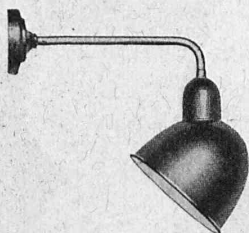
MD

# Lampes **ARMA**

pour tout genre d'éclairage intérieur et extérieur



Φ 30, 35, 40, 45, 50 cm



Φ 18, 25, 30 cm



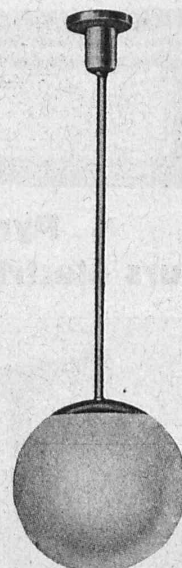
Φ 22 cm



Φ 25, 30 cm



Φ 12/24



Φ  
18  
22  
25  
28  
30  
36

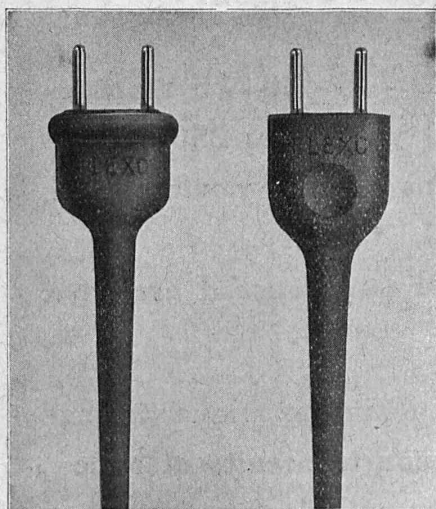
## **ARMA S.A., ZURICH 6**

Fabrication et bureaux : Culmannstr., 6. - Téléphone 22.324

# ENTREPRISE ÉLECTRIQUE **C. ERNI & C<sup>IE</sup>**

Av. des Bergières 37 **LAUSANNE** Téléphone 26 202

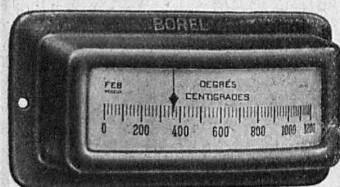
Construction de lignes aériennes de haute et basse tension  
et de lignes de contact pour chemins de fer



## **S.A. des Câbleries & Tréfileries COSSONAY-GARE**

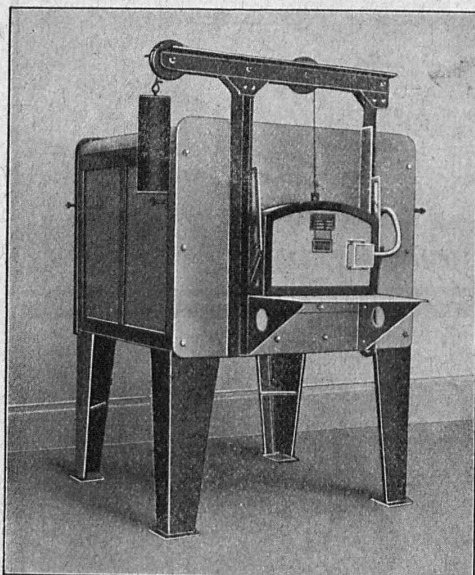
# **Cordons "FLEXO"**

pour appareils électriques transportables  
avec fiches incassables  
formant corps avec le cordon.



**BOREL S.A.**  
**PESEUX**

**Pyromètres**  
**Fours électriques industriels :**



Trempe  
Recuit  
Revenu  
Bain de sel  
Emaillage  
Fusion  
Céramique  
—  
Etuves  
—  
Fours  
dentiste  
—  
Abattoirs et  
Sanatorium

*Luxram*  
**STANDARD**

**Qualité  
insurpassable**

*intérieu-  
rement  
dépolie*

**S. A. LUMIERE, GOLDAU**

**CHARLES MAIER & C<sup>IE</sup>**

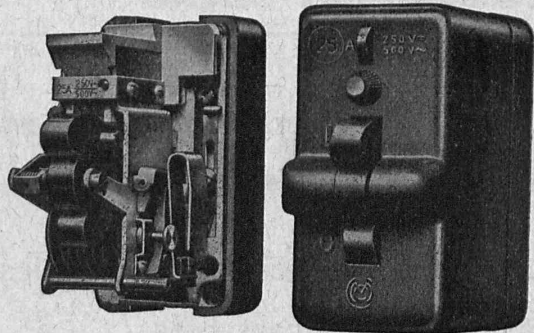
**FABRIQUE D'APPAREILS ÉLECTRIQUES - SCHAFFHOUSE**

**16, Place St-François**

Bureau de **LAUSANNE**

Téléphone 27.222

**Automates unipolaires pour**



**4 - 6 - 10 - 15 - 20 - 25 ampères**  
**sous 500 volts ~ ou 250 volts =**  
**avec ou sans borne amovible pour le**  
**neutre,**  
**avec ou sans raccord arrière**

**Avec élément thermique protégé**  
**contre courts-circuits et avec**  
**déclenchement électromagnétique**

## Librairie de l'Université F. ROUGE & C<sup>ie</sup>, S. A., Lausanne

*D<sup>r</sup> A. Kaufmann*

### Que coûte l'utilisation de l'électricité dans les ménages ?

Recueil d'exercices de calcul avec commentaires

**UN LIVRE** pour les producteurs et vendeurs de courant électrique.

**UN LIVRE** pour les consommateurs de l'énergie électrique, installateurs électriciens, écoles ménagères et professionnelles de jeunes filles.

**UN LIVRE** pour tous ceux qu'intéressent les applications de l'électricité.

Ce petit volume est en vente au prix de fr. 2.50,

à la Librairie de l'Université F. Rouge & C<sup>ie</sup>, S. A.,

6, rue Haldimand, Lausanne

ainsi que dans les principales librairies

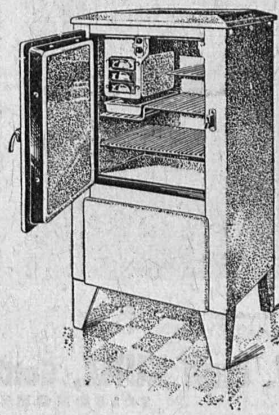
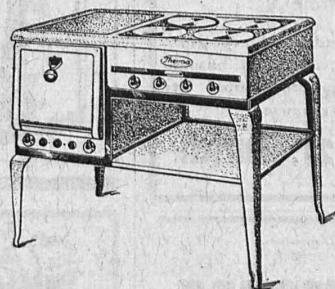
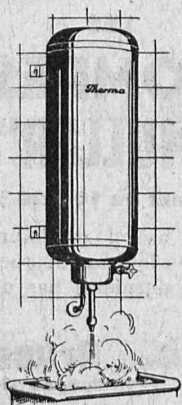
---

*Notre maison spécialisée dans le domaine de la Librairie scientifique,  
se charge de rechercher les ouvrages épuisés ou rares.*

---

Noël et Nouvel An. A toute personne qui en fera la demande, nous enverrons  
notre Catalogue d'Etrennes 1935.

## Dans toute maison une cuisine électrique

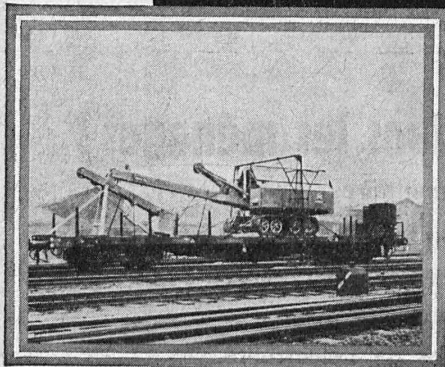


avec appareil THERMA. Leur construction robuste et élégante consiste en matériaux de toute première qualité. C'est la garantie d'un service irréprochable et d'une durée illimitée.

Exigez nos prospectus et références !

***„Therma“ S.A. Schwanden-Gl.***

## LES NOUVELLES PELLES-MENCK



*représentent  
le plus grand  
progrès en matière  
de Pelles*



**MENCK & HAMBROCK**  
ALTONA-HAMBURG

Représentation générale pour la Suisse :

**Robert Aebi & Cie, S. A., Zurich**  
Werdmühleplatz, 2 — Téléphone 31.750

## Sagrave S. A., à Lausanne

Adresse : Case postale Ouchy — Téléphone 22.997

Bureau : Quai Bellerive, Ouchy.

### Spécialité de sables et graviers du lac pour béton armé

Importantes installations de triage et concassage produits bruts et concassés, triés ou tout venant en toutes granulations, pour toutes applications, petit gravier d'allée, sable moulu, tamisé à 2 mm. pour crépissages fins, enduits et jointoyages. — Poussière de roche (Filler) pour liant dans les mortiers bitumineux. — Entreprise de dragage, construction port, canaux, jetées, enrochements.



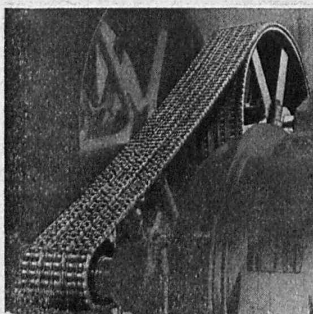
reconnu la meilleure peinture laquée  
du monde.

Très brillante ou mate

Représentant général pour la Suisse :

Bl 516 g

**C. HAESSIG, St. Albanvorstadt 12, BALE**



Commande d'un générateur  
420 CV, 760 t. p. m.

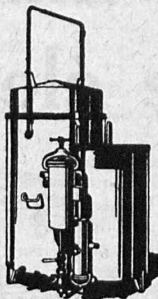
## LA TRANSMISSION par CHAÎNE RENOLD

est supérieure à celle par  
courroie ordinaire et  
courroie V :

Meilleur rendement ; petites  
roues ; pour hautes et basses  
vitesses ; marche souple et  
silencieuse.

**W. Emil KUNZ, Gotthardstr. 21, Zurich**  
TÉLÉPHONE 52.910

## Installations de soudure autogène CONTINENTAL



Générateurs à acétylène à haute et  
moyenne pression

Chalumeaux-soudeurs et coupeurs

Mano-détendeurs

DEMANDEZ CATALOGUE No 119

Réparations de tous les systèmes

**SOCIÉTÉ CONTINENTALE DE LUMIÈRE ET  
CONSTRUCTIONS MÉCANIQUES**  
DUBENDORF (Zurich)

## IMPRIMERIE LA CONCORDE

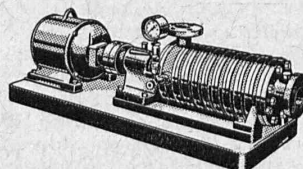
Direction :

Th. Pache-Tanner  
J. Pache-Vuitel

**LAUSANNE**

Terreaux, 31  
Téléphone 23.595

Impressions commerciales et artistiques.  
Tirages en couleurs, Illustrations, Labeurs  
Journaux, volumes, brochures, catalogues  
Circulaires. - Enveloppes. - Programmes.  
Cartes de visite et d'adresse, Obligations  
Faire-part, Registres. - Algèbre, Musique



## LES POMPES "MULLER"

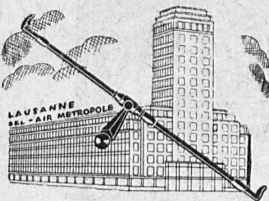
réalisent une économie de courant de 10 à 20 %

Construction hydraulique moderne, avec le minimum  
de résistance de courant. - Suppression des disques  
d'équilibrage, pas d'usure de ces derniers, pas de  
pertes d'eau, etc.

**A. MULLER & Cie, S. A. - Brugg**  
DÉPT. POMPES

Téléphone 140

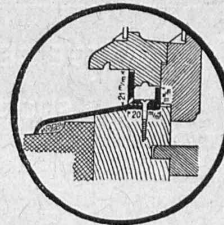
Bureau à Lausanne, Bd. Grancy, 2. — Tél. 31.854



**L'Espagnolette!** la fermeture idéale pour  
fenêtres et portes de balcon.  
**Nos pièces d'appui en fer!** combient l'étanchéité  
des fenêtres.  
**Nos fermettes de jalousies!** de première  
qualité.

L'exécution impeccable et nos prix réduits de nos spécialités  
contentent partout.

**U. SCHAEERER Fils, Muensingen**  
FABRIQUE DE FERMENTES - Tél. 810.37 (Berne)



# Soudure autogène

Gaz comprimés

**Appareils Accessoires**

**FABRIQUE D'OXYGÈNE, VEVEY**  
AV. RELLER TEL. 4.43

Compas de précision  
Règles à calcul  
Planimètres

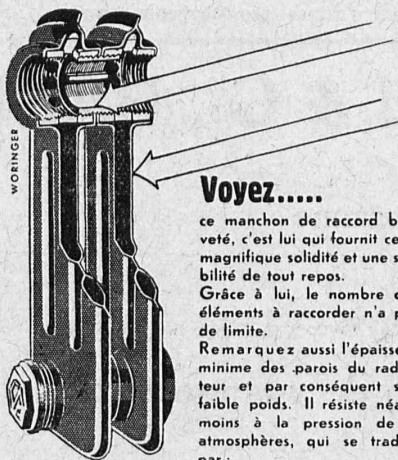
VEUVE

**Charles EBNER**

AGENCEMENT  
DE BUREAUX TECHNIQUES

Schaffhouse

Demandez les prospectus



**Voyez.....**

ce manchon de raccord breveté, c'est lui qui fournit cette  
magnifique solidité et une stabilité de tout repos.  
Grâce à lui, le nombre des  
éléments à raccorder n'a pas  
de limite.  
Remarquez aussi l'épaisseur  
minime des parois du radiateur  
et par conséquent son  
faible poids. Il résiste néanmoins  
à la pression de 7  
atmosphères, qui se traduit  
par :

**Sécurité absolue.**

Consultez notre prospectus  
qui décrit ...

... les autres avantages des

**radiateurs acier**  
S.A.  
MORAT

## RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX Le Comptoir d'Informations

LAUSANNE

Grand - Pont, 18 — Tél. 22.972 - 22.035

La maison de toute confiance et moralité

## Le meilleur moyen

d'atteindre les ingénieurs, les architectes et les entrepreneurs, c'est  
une annonce dans le  
„Bulletin Technique”

qui assure un succès certain à une  
publicité intelligente, tout en soutenant  
une excellente publication.

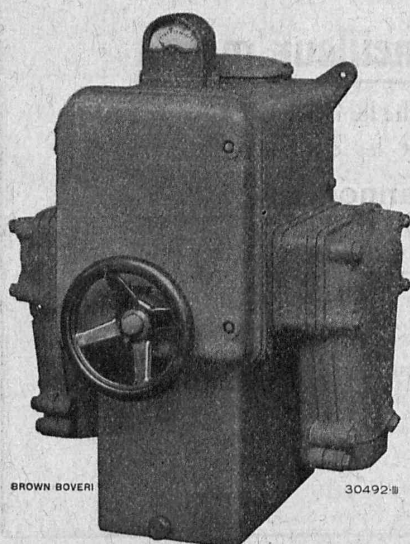
**“ La publicité seule vous fera connaître ”**

	<p><b>SOCIÉTÉ DES USINES DE LOUIS DE ROLL À GERLAFINGEN</b></p> <p>ooo <b>SUCCURSALE : USINE DE KLUS À KLUS CT. DE SOLEURE</b></p>	
<p>Radiateur pour pose libre. Efficace, utile et joli.</p> <p>Radiation de la chaleur par la face avant.</p> <p>Chauffage de l'air par la face arrière.</p> <p>⊕ Brevet</p>	 <p><b>Radiateur normal „Columbus”</b></p>	 <p><b>Radiateur spécial „Columbus”</b></p>
	<p>Exécution très soignée exigeant des consoles murales et des raccords dissimulés, des robinets spéciaux et des connexions à vis pour le retour.</p> <p>Brevet ⊕</p>	

 <p>Exposition nationale. Médaille d'or.</p>	<p><b>Fabrique de Produits Réfractaires Lausen S. A.</b></p> <p>Fondée en 1872 <b>Lausen (Bâle-Camp.)</b> Téléphone N° 27</p> <p><b>Matériaux réfractaires de qualité</b>  <b>alumineuse,</b>  <b>silicieuse,</b>  <b>au corindon,</b>  <b>au carborundum,</b>  <b>en sillimanit, etc., pour toutes les industries.</b></p> <p><b>PRODUITS</b> { <b>anti-acides</b>  <b>isolants</b></p> <p>DÉPÔTS DANS TOUTES LES GRANDES VILLES</p>
--	---

# Sté A. BROWN, BOVERI & C<sup>ie</sup>, BADEN

Bureaux techniques :  
Baden, Bâle, Berne, Lausanne



Coffret de manœuvre à déclencheurs thermiques  
Type MB, 250, 400 et 640 A.

Prolongez la durée  
d'emploi de vos moteurs

Protéger un moteur électrique  
c'est  
éviter un échauffement nuisible

en les protégeant par des coffrets  
de manœuvre à déclencheurs thermiques